
MySET

Malaysian Simulated Emergency Test

Terjemahan dan Adaptasi
untuk latihan MySET oleh
9W2STT



IARU HF INTERNATIONAL EMERGENCY OPERATING PROCEDURE

As Adopted by all 3 Regions



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

1. AM

Radio Amatur adalah satu dari perkhidmatan radio yang disediakan oleh Kesatuan Telekomunikasi Antarabangsa (ITU). Dalam semua perkhidmatan radio, termasuk Radio Amatur, penyampaian berita kecemasan haruslah diberi keutamaan.

Pengendalian kecemasan memerlukan penyampaian berita yang cekap. Penyampaian berita yang cekap agak kurang terserlah di kalangan ahli radio amatur, oleh sebab itu setiap operator Radio Amatur perlu memikirkan apa tindakan yang harus dilakukan sekiranya berlaku kecemasan, dan meningkatkan tahap kesiapsiagaan setinggi mungkin.

2. LANGKAH-LANGKAH YANG PERLU DIAMBIL SEKIRANYA BERLAKU KECEMASAN.

- Sekiranya saudara sedang berqso dan terdengar perkataan *emergency, welfare traffic* atau *QUF* – maka hentikan QSO dan beri perhatian kepada berita yang disampaikan.
- Sekiranya saudara terdengar berita kecemasan seperti itu, jangan kemana-mana. Tumpukan perhatian kepada berita berkenaan dan catitlah berita berkenaan sebaik mungkin.
- Elakkan dari meninggalkan (mengubah) frekuensi sehinggalah saudara benar-benar yakin saudara tidak layak untuk membantu, dan ada orang lain yang memberi bantuan.
- Jangan transmit (memancar) melainkan saudara boleh membantu.
- Ikutlah arahan *net controller* (Dalam latihan MySET ini, Net Controller ialah 9M4CME),

Penyampaian berita dilakukan oleh stesyen yang dalam kecemasan, atau penyampaian berita dilakukan oleh stesyen lain yang diarahkan oleh pihak dalam kecemasan.

- pastikan berita yang ingin disampaikan ringkas – elakkan menyebut perkara yang tidak perlu
- sekiranya terdapat gangguan dari sesebuah stesyen, net controller atau stesyen lain yang diarahkan oleh net controller harus menyebut “emergency”, “welfare traffic”, “stop sending” atau “QUF” kepada stesyen yang mengganggu.

Kumpulkan maklumat menggunakan cara berikut:

- Bila? (tarikh, masa, dan kekerapan)
- Di mana? (tempat berlaku kecemasan)
- Apa? (apa yang telah berlaku, apa yang harus dibuat)
- Bagaimana? (Bagaimana boleh kita bantu?)
- Siapa? (Siapa yang boleh membantu?)



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

3. HADKAN KEPADA KOMUNIKASI SAHAJA

Ada kemungkinan Radio Amatir adalah jalan terakhir untuk menghubungi seseorang dalam sesuatu kes kecemasan. Oleh itu gunakan ruang ini untuk perhubungan sahaja. Serahkan kerja memberi nasihat dan merancang bantuan kepada insitusi atau mereka yang terlibat dalam bantuan kecemasan sahaja, dan bantulah mereka berkomunikasi.

4. BORANG MESEJ (BERITA) – rujuk borang IARU “MESSAGE” (Carta 1)

- Bantu individu atau agensi yang terlibat dalam kecemasan atau bantuan kecemasan dengan menyampaikan mesej mereka kepada pihak lain.
- Komunikasi yang paling efisien adalah komunikasi yang dapat menyampaikan berita sama seperti berita yang asal. Jadi setiap penghantar berita perlu menuliskan mesejnya sama seperti menulis telegram, siap dengan alamat dan tandatangan pengirim.

sebagai contoh:

doctor brown river city (address)
refer to your message november 16
1230utc stop how many units of xyz do you (text)
need.
smith red cross seatown (signature)

MESSAGE						
NUMBER	PRECEDENCE <small>(tick one)</small> <input type="checkbox"/> Routine <input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Emergency	STATION OF ORIGIN	WORD COUNT (CHECK)	PLACE OF ORIGIN	FILING TIME	FILING DATE
To: (BLOCK LETTERS): _____ _____ _____ _____						
From: (BLOCK LETTERS): _____ _____						
For radio operator use only:						
RECEIVED FROM	DATE	TIME	SENT TO	DATE	TIME	

Carta 1: Borang Mesej



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

5(1) PREAMBLE

Stesyen yang memancar ke rangkaian radio amatir perlu merangka *preamble* (lihat Carta 1: Borang Mesej) yang terdiri dari maklumat dalam susunan berikut;

<i>Number</i>	(mesej no berapa)
<i>Precedence</i>	kategori berita yang dihantar, lihat penerangan di bawah.
<i>Station of origin</i>	(Stesyen yang mula-mula menghantar berita)
<i>Check</i>	(bilangan perkataan dalam berita/mesej berkenaan)
<i>Place of origin</i>	(pekan/Bandar dari mana berita berkenaan dihantar)
<i>Filing time</i>	Waktu mesej direkodkan
<i>Filing date</i>	Tarikh mesej direkodkan

Number membawa maksud no siri (001, 002, 003, 004, dan seterusnya) yang diberikan kepada sesuatu mesej

Precedence boleh jadi salah satu dari perkara berikut:

Emergency

P atau priority

R atau routine

Station of Origin = callsign stesyen yang mula-mula hantar mesej.

Place of origin = tempat (Bandar, pekan, kampung, kapal) dari mana mesej tersebut dihantar.

Filing time dan **Filing date** adalah masa (dalam UTC) dan tarikh mesej berkenaan dihantar.

Contoh:

Nr 32 p XY1ZZ 26 pool-town 2215 jan 14 =
red cross lake city
please send us information about following persons stop walter smith
harbor street 4 stop
adam brown and family water avenue 16 stop eva black rain-way 28 =
information bureau for river district disaster +



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

5(2) PREAMBLE RINGKAS

Preamble yang lebih ringkas boleh digunakan untuk menyampaikan mesej menggunakan VHF-FM. Apa yang perlu ialah;

number

Station of origin = callsign stesyen yang menghantar berita kepada kita

Filing time = Masa (waktu) mesej direkodkan

Contoh:

Nr 4 XY 1ZZ 1832=

Hospital lake city =

Two more ambulances needed at harbor street=

6. CONTOH PENGHANTARAN BERITA MENGGUNAKAN MODE PHONE (SUARA)

9W2TPT : 9W2BBS this is 9W2TPT, I have a message, over

9W2BBS This is 9W2BBS, I am ready (atau TERUSKAN BERITA), over

9W2TPT: Berita (*)
Nombor Empat
9 Whiskey TWO Tango Papa Tango
One eight three two
Address hospital lake city
Text
Two more ambulances needed at harbor street,
Berita tamat, over

9W2BBS: Diterima, nombor 4, ada lagi berita? over

9W2TPT: [1] Negative, over { kalau tiada lagi berita utk disampaikan}

[2] Affirmative, over. {kalau masih ada berita utk disampaikan}

9W2BBS: [1] OK, 9W2BBS, out. Dan kemudian 9W2TPT pun akan kata 9W2TPT,out.

[2] Teruskan berita, over.

9W2TPT akan ulang proses bermula dengan Berita (*) di atas, tp kali ni nombor jadi no 5.

Proses ini diteruskan sehingga habis berita.



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

7. CONTOH PENGHANTARAN BERITA MENGGUNAKAN CW (MORSE CODE)

9M2SIX: 9M4CME de 9M2SIX qtc k

9M4CME: De 9M4CME qrv k

9M2SIX: -.-.- Nr 32 p 9M2SIX 24 poor town 2215 Jan 14 -...-

Red cross lake city -...-

Please send us information -...-

Information bureau for river district disaster .-.-.

We please k

Please send k

9M4CME: De 9M4CME qsl 32 sk

9M2SIX: De 9M2SIX ok sk

Message begins -.-.-

Separation sign -...-

Message ends .-.-.



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

8. PENGGUNAAN PHONETIC ALPHABET

Untuk mengelakkan kekeliruan gunakan phonetic alphabet berikut sahaja;

alpha	india	quebec	yankee
Bravo	juliet	Romeo	zulu
charlie	kilo	Sierra	
echo	mike	Uniform	
Foxtrot	november	Victor	
golf	oscar	Wiskey	
hotel	papa	x-ray	



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF

9. Singkatan khas CW/RTTY untuk penyampaian maklumat kecemasan

Q Codes	Contoh penggunaan	Catatan																				
QOD 1	<p>Can you communicate with me in Dutch <i>Bolehkah saudara berhubung dengan saya dalam bahasa <u>Belanda</u>?</i></p> <p>I can communicate with you in .. <i>Saya boleh berhubung dengan tuan dalam bahasa <u>Belanda</u></i></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>0</td> <td>Dutch</td> <td>5</td> <td>Italian</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>English</td> <td>6</td> <td>Japanese</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>French</td> <td>7</td> <td>Norwegian</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>German</td> <td>8</td> <td>Russian</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Greek</td> <td>9</td> <td>Spanish</td> </tr> </table>	0	Dutch	5	Italian	1	English	6	Japanese	2	French	7	Norwegian	3	German	8	Russian	4	Greek	9	Spanish	<p>0 – 9 adalah bahasa yang digunakan dalam Region 1.</p> <p>Untuk tujuan MySET kita gunakan;</p> <p>0 – Bahasa Melayu 2 – English</p>
0	Dutch	5	Italian																			
1	English	6	Japanese																			
2	French	7	Norwegian																			
3	German	8	Russian																			
4	Greek	9	Spanish																			
QTV	<p>Shall I stand guard for you on the frequency kHz (from to hrs)? <i>Adakah saudara mahu saya menunggu di frekuensi ...kHz (dari Ke Hrs)?</i></p> <p>Stand guard for me on the frequency kHz (from Tohrs). <i>Tunggu saya di frekuensikHz (dari ...ke ... hrs)</i></p>	<p>Contoh:</p> <p>A: QTV 7.045? B: Affirmative atau QTV 7.045.</p>																				
QTX	<p>Will you keep your station open for further communication with me until further notice (or until hrs)? <i>Adakah stesen saudara akan terus digunakan untuk berkomunikasi dengan saya sehingga diberi notis? (atau sehingga hrs)?</i></p> <p>I will keep my station open for further communication with you until further notice (or until hrs) <i>Saya akan terus gunakan stesyen ini untuk berkomunikasi dengan saudara sehingga diberi notis (atau sehingga hrs).</i></p>																					
QUA	<p>Have you news of? <i>Adakah saudara mempunyai berita tentang ...?</i></p> <p>Here is news of <i>Ini berita tentang ...</i></p>																					
QUF	<p>Have you received the distress (emergency) signal sent by? <i>Adakah saudara telah terima berita kecemasan yang dihantar oleh ...?</i></p> <p>I have received the distress (emergency) signal sent by <i>Saya telah terima berita kecemasan yang dihantar oleh ...</i></p>																					
QUM	<p>May I resume normal working? <i>Bolehkah saya meneruskan mode operasi biasa?</i></p> <p>I am ready for automatic operation. <i>Saya sudah bersedia untuk menjalankan operasi automatik</i></p>																					



PROSEDUR PENGENDALIAN KECEMASAN ANTARABANGSA MENGGUNAKAN HF